

# MAUREL Fabrice

Assistant Professor at University of Caen Normandy

GREYC Lab member

Co-director of Mathematics and Computer Science department

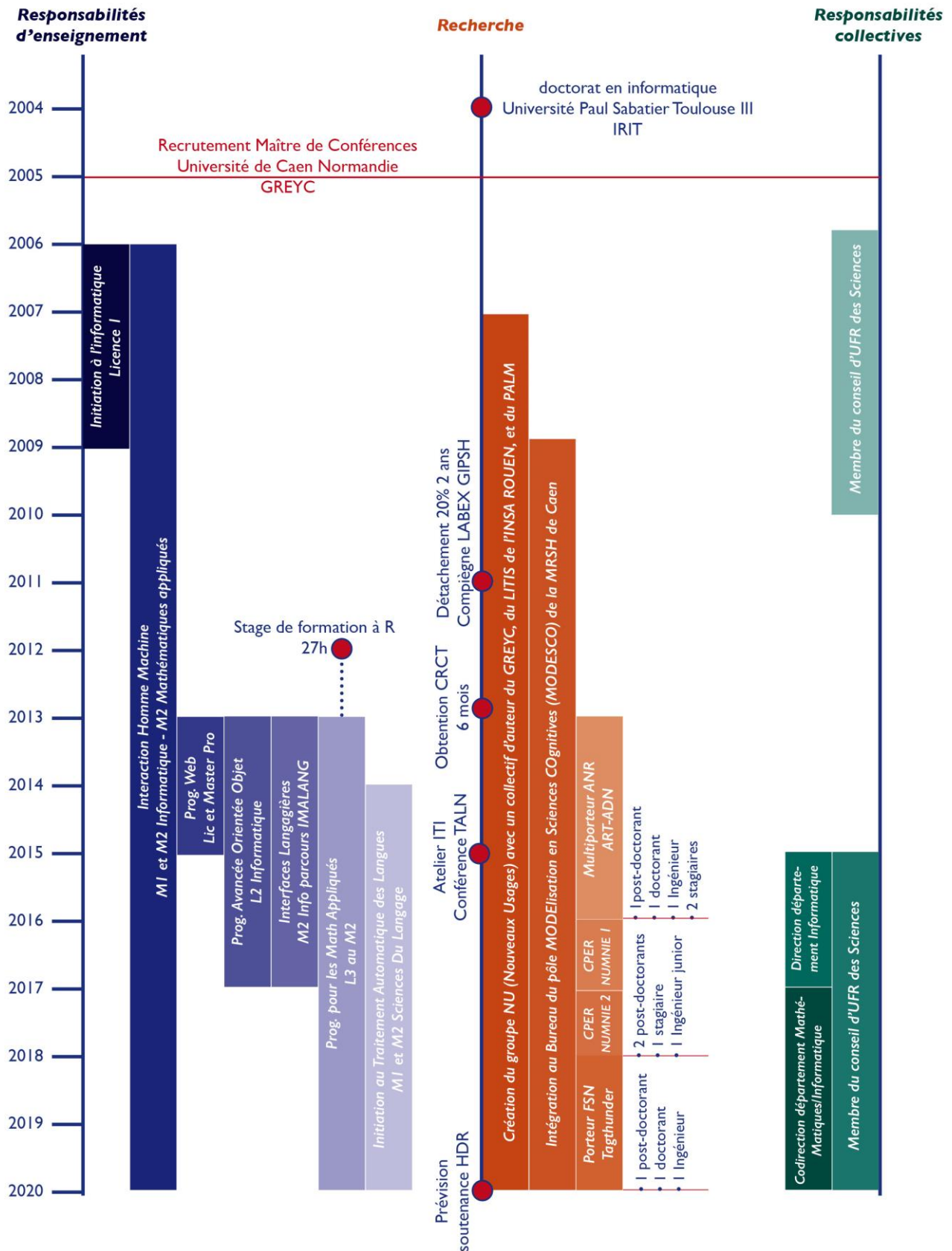


Figure 1: Summary of key events in my career (2005-2020)

Tableau 1: Synthesis of teaching from 2005 to 2020 - average annual competitive hours about 100 hours

Synthèse approximatives des enseignements de 2005 à 2019						
Thème	Rôles	Niveau	Type	Nature	Effectif	Volume annuel (hETD)
Introduction à l'informatique	Responsable	L1 Info	Formation initiale	CM/TD/TP	150/40/20	20/20/20 Pendant 4 ans
Techno Web	Intervenant	L1 Info	Formation initiale	TP	20	40 Pendant 3 ans
Conception Logiciel	Intervenant	L1 Info	Formation initiale	TP	20	80 Pendant 3 ans
Génie Logiciel	Intervenant	Licence pro Webmestre	Formation initiale et continue	CM/TD	40/40	20/10 Pendant 4 ans
Programmation Web	Responsable	Licence pro Webmestre	Formation initiale et continue	CM/TD/TP	40/40/40	20/20/20 Pendant 5 ans
Programmation Web	Responsable	Master Ingénierie du Web	Formation initiale et continue	CM/TD/TP	40/40/40	20/20/20 Pendant 2 ans
POO	Responsable	L3 MASS/MIASH	Formation initiale	CM/TD/TP	30/30/30	10/20/20 Pendant 8 ans
Conception Logiciel	Responsable	M1 MASS/SAAD	Formation initiale	CM/TD/TP	20/20/20	10/20/20 Pendant 8 ans
POO	Responsable	L2 Info	Formation initiale	CM/TD/TP	100/40/20	10/20/20 Pendant 5 ans
Programmation Android	Créateur Intervenant	L3 Info	Formation initiale	TP	40	40 Pendant 1 an
IHM	Créateur Responsable	M2 MASS – M2 Info	Formation initiale	CM/TD/TP	30/30/30	24/10/10 Pendant 8 ans
IHM	Créateur Responsable	M2 MASS – M1 Info	Formation initiale	CM/TD/TP	30/30/30	24/10/10 Pendant 4 ans
IHM	Créateur Responsable	M1 Info	Formation initiale	CM/TD/TP	15/15/15	24/10/10 Pendant 1 ans
Interfaces Langagières	Créateur Responsable	M2 Info	Formation initiale	CM	10	20 Pendant 1 ans
Initiation au TAL	Responsable	M2 sciences du langage	Formation initiale	CM	10	24 Pendant 4 ans
Initiation au TAL	Créateur Responsable	M1 sciences du langage	Formation initiale	CM	10	24 Pendant 2 ans
Plan Réussite en Licence	Enseignant Référent	Licence Info	Formation initiale	Individuel	10	2/étudiant Pendant 3 ans
Projets	Encadrant	L3 – M1 – M2 Info	Formation initiale	Individuel	10	5/projet Pendant 14 ans
Stages	Tuteur universitaire	L3 – M1 – M2 Info	Formation initiale	Individuel	20	2/stage Pendant 14 ans

## Indicators

---

### ***Scientific responsibilities in 5 regionally or nationally funded projects***

---

**2018 – 2020:** Academic leader of the TAGTHUNDER project (financed by the Public Investment Bank within the framework of the Future Investment Plan 2 - Digital Accessibility call). Collaboration with the company STARNAV to develop the scientific, technical and experimental elements necessary for the integration of the TAGTHUNDER concept into the *headpilot* software (<http://www.access-man.com/>).

**2 partners:**

- GREYC (Marginal cost: **336 231,78 €**; Staff: **5,3 man.year**)
- STARNAV Enterprise (Marginal cost: **82 553,2 €**; Staff: **1 man.year**)

**2016 et 2017:** Leader of two successive projects within the framework of the CPER NUMNIE: TagThunder1 and TagThunder2. These 6-month projects concerned the study, development, implementation and evaluation of innovative oral concepts of non-visual access to texts. Each project provided funding for equipment and the recruitment of post-doctoral and engineering staff)

**2013 – 2016:** Chief leader of the ANR project ART-ADN (Tactilo-oral Feedback Access to Digital Documents). This multidisciplinary collaboration essentially involved psychologists (PALM partner), computer scientists (GREYC partner - HULTECH team) and electronic engineers (GREYC partner - electronic team); it aimed at giving a vibrotactile access to the visual structures of web pages. This project, which concerns the study, development, implementation and evaluation of innovative vibrotactile devices for non-visual access to texts, was supported by the ANR (12-SOIN-0003-2).

**2 partners:**

- GREYC (Marginal cost: **325 848,45 €**; Staff: **7 man.year**)
- PALM (Marginal cost: **121 177,168 €**; Staff: **3,2 man.year**)

**2012 – 2016:** Participant in the SEMCOMP project (use of COMPOntential semantic resources in learning situations involving the use of documents). Within the framework of a CPER (Stéphane Ferrari - GREYC and Denis Jacquet - PALM), the project aimed at setting up a user-centric environment for access and interpretation support within collections of textual digital documents.

---

### ***Other Responsibilities***

---

**2015 – Today: Member of the Board of the Training and Research Unit, Director of the IT Department, then Co-Director of the Mathematics/Informatics Department.**

Since my recruitment in 2005, I have participated as an elected or ex officio member in 2 UFR Council mandates. In the current mandate, I represent the Mathematics/Computer Science department that I co-direct, in charge of the part concerning the management of computer science teaching. The UFR of sciences is one of the biggest UFR of the university both in number of students and in number of proposed diplomas; computer science being one of the most important training in number of students and one of the most tense at the level of the whole university in term of supervision rate. Since the start of the 2018 academic year, in order to support the new training offer, the University of Caen-Normandie has adopted in its 2017-2021 establishment project a version of the national reference system of hourly equivalences. Among other things, the latter details what is expected of the activity of a department director.

The indicators for assessing the importance of the UFR of Sciences and the Mathematics/Informatics department within the University of Caen Normandie are detailed in the appendix to this document. These indicators underpin an important daily activity and the two following sub-sections only specify the most striking or specific points.
--

## Administrative Responsibilities

In particular, I have organized, in collaboration with the year leaders:

- the management of the occupation tension of the classrooms: proposals for the reorganization of classrooms into computer rooms (plans, financing)
- management of the tension in the ratio of permanent staff/employees: search for external contributors, particularly in Bachelor degree, communication, digital culture, networks, etc.
- management of the tension of the construction of the teaching services - implementation of a system of collaborative management of the distribution of lessons. This system has proven its effectiveness since 2017 in identifying needs and anticipating the search for temporary staff or the setting up of services for new lecturers, PhD students or ATERs.
- management of the lack of managers: multiplication of active search for volunteers to ensure effective relays between the different levels of tasks (module, year, diploma, career, internships, projects).

I have also been entrusted with a number of important, more specific missions:

- One of my first interventions was to improve the "good life" of the department and the laboratory and the possibility of meeting or welcoming guests in a comfortable, furnished and open conviviality room. I was able to find the necessary funding and this has been in existence since 2016 and helps to foster contacts between students and staff of all categories.
- The year 2016 was also the year of the implementation of the new teaching plans largely redesigned by the constraints of a 500-hour bachelor's degree. This required a certain number of arbitrations, adjustments and means of evaluation for an efficient implementation. In particular, in order to optimise the information feedback and decision-making circuits, I wanted to keep an emanation of the former IT department council through a pedagogical commission formed by all the year and course managers.
- Part of my management responsibilities has been, and still is, impacted by the restructuring of the UFR, in particular to harmonize the practices of the former departments, whether in terms of financial, administrative or material management, or changes in job descriptions...
- More recently, in the context of the merger of a Norman University, as head of a department, I am one of the privileged interlocutors to integrate into a Regional University School (EUR MINMACS) a Norman Master's degree that is consistent with our training offer and the support of our laboratory's research.

## Local Mandates

Out of the three UFR of sciences directions that I have known since my recruitment at the University of Caen Normandy, I have participated in two of them as an elected or ex officio member of the board. Today I am still actively involved in them and carry the voice of the Mathematics/Computing department through offices, councils and restricted councils.

---

## Doctoral and scientific supervision

---

### 50% co-supervised theses

- **2013-2016: Waseem Safi.** *Non-visual Vibro-tactile Navigation of Web Pages on Touch Screen Devices.* Artificial Intelligence [cs.AI]. Normandie Université, France, 2016. English. Co-supervised with Pierre Beust
- **Since October 2017: Judith Jeyafreeda Andrew.** Task Oriented Web Page Segmentation. Co-supervised with Stéphane Ferrari - Defense scheduled for December 2020

### 100% supervised postdoctoral contracts in computer science

<b>Elena Manishina</b>	01/03/2016	30/06/2016	CPER NUMNIE
<b>Waseem Safi</b>	15/06/2016	29/08/2016	ANR ART-ADN
<b>Waseem Safi</b>	01/09/2017	31/12/2017	CPER NUMNIE

### 100% supervised electronic and computer engineering contracts

<b>Constantin Radu</b>	17/04/2014	16/09/2014	ANR ART-ADN
<b>Bastien Chapusot</b>	29/05/2017	28/07/2017	CPER NUMNIE

<b>Alexandre Baudrillard</b>	15/12/2018	24/07/2018	PIA TAGTHUNDER
<b>Alexandre Baudrillard</b>	04/09/2018	30/09/2018	PIA TAGTHUNDER
<b>Nihal Agmur Aydin</b>	19/08/2019	18/08/2020	TAGTHUNDER

**M2 interships:** Alexandre Beudin (2014 – computer science), Maxence Busson (2016 - computer science), Claire Giot (2017 - psychology), Bastien Chapusot (2017 - computer science)

---

### *Dissemination of the work (outreach and popularization)*

---

#### **PHD jury examinations**

**2020 – Laetitia Castellan (Psychology).** Accessibility of digital textbooks for students with visual impairment. (Defense scheduled for June 2020)

**2016 – Cyril Kudlinski (Psychology).** The Mouse, the Stylus and the Child: A Developmental Approach to Child-Computer Interactions

**2015 – Laurent Sorin (Compute science).** Contributions of textual architectures to the non-visual accessibility of digital records.

**2010 – Youssef Bou Issa (Compute science).** Accessibility to the visual information of the web pages for the blind.

#### **Dissemination of knowledge**

**21/11/2019 – Normand Digital Academic Encounters (RUNN 2019) « Accessibilité et inclusion : le numérique au service de toutes et de tous ! » – Guest speaker:** « Toucher le Web pour mieux l’entendre et l’écouter pour mieux le toucher »

**23/11/2016 – 8<sup>th</sup> general states of disability, city of Caen – Guest speaker:**  
[https://caen.fr/sites/default/files/2018-12/etats\\_generaux\\_du\\_handicap\\_2016.pdf](https://caen.fr/sites/default/files/2018-12/etats_generaux_du_handicap_2016.pdf)

**Science fair from 2014 to 2016:** TactiNET and TagThunder demonstration

**Caen Living lab (The Dôme - 18/11/15 and 13/10/16):** Disability and New Technologies Days 1 and 2 - TV show - Journalist interview - Creative co-design workshops (short interventions by technical, cultural and scientific experts on disability; trained groups who have the day to design projects, prototypes, or concepts of uses and services for people).

#### **Implications in the scientific community**

##### Expertise

**2020:** ANRT expert

**2019 - today:** GREYC/HULTECH representative of The National Research Group in NLP

**2019 - today:** Proofreading committee for the IHM and CHI conferences

##### Working and research groups

**25/06/2020:** Working group 2 on intermodality and multimodality for the NLP National Research Group – Guest speaker

**2018 – today –** Involvement in three HCI working groups (participation in national meetings, presentation of work and structuring of actions):

- WG Sound Interfaces <https://cedric.cnam.fr/events/AtelierInterfacesSonores-IHM2019/#Presentation>

- WG Human Document Interaction <http://www.cvc.uab.es/hdi2019/?c=technical>
- WG HCI and Health <https://jihms.event.univ-lorraine.fr/resource/page/id/10>

**2018 – today:** National Research Group on NLP – Participation in preRG construction meetings (RG since 01/01/2020). Interventions mainly around the Multimodality axis. <https://gdr-tal.ls2n.fr/groupe-de-travail-et-actions-transverses/intermodalite-multimodalite-et-production-langagiere/>

**2007 – today:** NU Group (New Uses): multidisciplinary reflection (computer science - GREYC, LITIS - linguistics - LiDiFra - cognitive sciences - PALM) and organisation of seminars on the instrumentation of interpretative activity.

### Events

**2020:** In charge of the "aTALiers" in order to improve the visibility of the research activity around Automatic Language Processing produced in the GREYC laboratory (organization of annual local and national seminars).

**2015:** organization of the ITI (Interface Tal Ihm) workshop at the national conference on automatic processing of natural languages

**2015:** member of the organizing committee of the TALN 2015 conference - in charge of sponsorship

---

### **Scientific publications and production (Underline: authors supervised by me)**

---

#### **Book chapters**

**Fabrice Maurel et Groupe nu**, 2011. *L'interaction homme machine : la trace en perspective*, Dans : L'homme trace, éditions du CNRS, pp 87-103, 2011. ISBN 2-2710-7139-9.

#### **Articles from international journals**

**F. Maurel**, W. Safi, G. Dias, J.-M. Routoure, Pierre Beust. *Layout Transposition for Non-Visual Navigation of Web Pages by Tactile Feedback on Mobile Devices*. Special Issue "Tactile Sensing Technology and Systems". To appear in Micromachines 2020.

**F. Maurel**, G. Dias, J.-M. Routoure, M. Vautier, P. Beust, M. Molina, C. Sann. *Haptic Perception of Document Structure for Visually Impaired People on Handled Devices*. *Procedia Computer Science*, 14 :319–329, 2012.

#### **Articles from national journals**

**Fabrice Maurel et Groupe nu**. *Pour une recherche d'information et une veille juridique interactives et socio centrées*, ENT éactif et veille en droit du transport, *Revue Ingénierie des systèmes d'information (RSTI série ISI)*, vol. 17, n° 2/2012 Hermès Publications & Lavoisier, pp 17-40.

**Fabrice Maurel**, Mustapha Mojahid, Nadine Vigouroux, Jacques Virbel. *Documents numériques et transmodalité. Transposition automatique à l'oral des structures visuelles de texte*. Dans / In: *Document numérique*, Hermès, Vol. 9, N. 1, p. 25-42, 2006.

**Fabrice Maurel**, Julie Lemarié, Nadine Vigouroux, Jacques Virbel, Mustapha Mojahid, Jean-Luc Nespoulous. *De l'adaptation de la présentation oralisée des textes aux difficultés perceptives et mnésiques du langage*. Dans / In: *Revue Parole*, Vol. 2004-29-30, p. 153-187, 2005.

#### **International conferences and workshops**

**Maurel F.**, Dias G, Ferrari S., Giguët E., Jeyafreeda. Andrew J. *TactiNET and TagThunder: Which Modalities for Non-Visual Skimming and Scanning?* To appear in IHAW, Rouen, France, 2020.

**Maurel F.**, Safi W., Routoure J.-M., Beust P., Molina M., Sann C. *Towards a Framework for Blind Navigation of Web Pages through Vibro-tactile Feedbacks*. In the 25rd ACM Symposium on Virtual Reality Software and Technology (VRST 2019), Sydney, Australia, 2019.

**Maurel F.**, Dias G, Ferrari S., Giguët E., Jeyafreeda. Andrew J. *Concurrent Speech Synthesis to Improve Document First Glance for the Blind*. In the 2nd International Workshop on Human-Document Interaction (HDI 2019) associated to the 15th International Conference on Document Analysis and Recognition (ICDAR 2019), Sydney, Australia, 2019.

Andrew Judith Jeyafreeda, Stephane Ferrari. **Fabrice Maurel**, Gaël Dias, Emmanuel Giguët, *Web Page Segmentation For Non Visual Skimming*, Dans The 33rd Pacific Asia Conference on Language, Information and Computation (PACLIC33), Hakodate, Japan, June 5-8, 2019.

Andrew Judith Jeyafreeda, Stephane Ferrari. **Fabrice Maurel**, Gaël Dias, Emmanuel Giguët, *Model-driven Web Page Segmentation for Non Visual Access*, Dans 16th International Conference of the Pacific Association for Computational Linguistics (PACLING 2019), October 11-13, Hanoi, Vietnam, 2019.

Andrew Judith Jeyafreeda, **Fabrice Maurel**, Stephane Ferrari. *Tag Thunder: Towards new oral reading strategies for visually impaired people*, Web Engineering - 18th International Conference, ICWE 2018, Cáceres, Spain, June 5-8, 2018

Safi W., **Maurel F.**, Routoure J.-M., Beust P., Molina M., Sann C., Guilbert J. 2017. *Which ranges of intensities are more perceptible for non-visual vibro-tactile navigation on touch-screen devices?* Proceedings of the 23rd ACM Symposium on Virtual Reality Software and Technology (VRST 2017), Gothenburg, Sweden, November 8-10, 2017 81:1-81:2

Safi, W., **Maurel, F.**, Routoure, J.-M., Beust, P., Molina, M., Sann, C. 2016. *An Empirical Study for Examining the Performance of Visually Impaired People in Discriminating Ranges of Frequencies through Vibro-tactile Feedbacks*. Workshop on the Future of Books and Reading in HCI at the NordiCHI 2016 conference, in press.

Lecarpentier, J.-M., Manishina, E., **Maurel, F.**, Ferrari, S., Busson, M. 2016. *“Tag Thunder: Web Page Skimming in Non-Visual Environment Using Concurrent Speech”* Proceedings of the 7th Workshop on Speech and Language Processing for Assistive Technologies (SLPAT), INTERSPEECH 2016, San Francisco, CA, USA.

Lecarpentier, J.-M., Manishina, E., **Maurel, F.**, Ferrari, S., Busson, M. 2016. *Tag Thunder: Towards Non-Visual Web Page Skimming*. In Proceedings of the 18th Annual SIGACCESS Conference on Computers and Accessibility (ASSETS'16). Reno, Nevada, USA. New York: ACM Press.

Safi, W., **Maurel, F.**, Routoure, J.-M., Beust, P., & Dias, G. (2015). *“An Empirical Study for Examining the Performance of Visually Impaired People in Recognizing Shapes through a Vibro-tactile Feedback”*. ASSETS2015, the 17th International ACM SIGACCESS Conference on Computers and Accessibility, October 26-28, 2015, Lisbon, Portugal.

Safi, W., **Maurel, F.**, Routoure, J.-M., Beust, P., & Dias, G. (2015). *“Blind Navigation of Web Pages on Touch Screen Devices”*. First Workshop ITI - Interface Tal-Ihm : Handicap – Texte – Interprétation, associated with 22ème Conférence sur le Traitement Automatique des Langues Naturelles (TALN2015). Caen, France, June 22.

Safi, W., **Maurel, F.**, Routoure, J.-M., Beust, P., & Dias, G. (2015). *“Web-Adapted Supervised Segmentation to Improve a New Tactile Vision Sensory Substitution (TVSS) Technology”*. 6th International Conference on Ambient Systems, Networks and Technologies (ANT 2015). London, UK, June 2-5.

Safi, W., **Maurel, F.**, Routoure, J.-M., Beust, P., & Dias, G. (2015). *“Supervised Segmentation of Web Pages for Vibro-Tactile Access on Touch-Screen Devices”*. 1st International Symposium on Web Algorithms (ISWAG 2015). Deauville, France, June 2-3. 2014

Safi, W., **Maurel, F.**, Routoure, J.-M., Beust, P. & Dias, G. (2014). *“Blind Browsing on Hand-Held Devices: Touching the Web to Understand it Better”*. Data Visualization Workshop (DataWiz 2014) associated to 25th ACM Conference on Hypertext and Social Media (HYPERTEXT 2014 – Rank A). Santiago, Chile, September 1. • Safi,

Safi, W., **Maurel, F.**, Routoure, J.-M., Beust, P. & Dias, G. (2014). *“A Hybrid Segmentation of Web Pages for Vibro-Tactile Access on Touch-Screen Devices”*. 3rd Workshop on Vision and Language (VL 2014) associated to 25th International Conference on Computational Linguistics (COLING 2014 – Rank A). Dublin, Ireland, August 23. 2013.

**Fabrice Maurel**, Waseem SAFI, Pierre BEUST, Jean-Marc ROUTOURE, *Navigation aveugle sur dispositifs mobiles : toucher le Web... pour mieux l'entendre*, CIDE16, Paris, France, 2013.

**Fabrice Maurel**, Dias, G., Vautier, M., Routoure, J.-M., Beust, P., Molina, M., San, C., *Haptic Perception of Document Structure for Visually Impaired People on Handled Devices*, 4th International Conference on Software Development for Enhancing Accessibility and Fighting Info-exclusion (DSAI 2012). Douro Region, Portugal, July 19-22. Elsevier Procedia-Computer Science Journal. ISSN: 1877-0509

**Fabrice Maurel et Groupe nu**, *Conception et usages d'un environnement numérique de travail pour une aide à l'interprétation de documents juridiques*, dans Holzem, M et Trupin, E eds. Interactions & usages autour du document numérique : actes du onzième Colloque International sur le Document Électronique, 28-30 octobre 2008, Rouen- France, Europa Productions, pp 124-136.

**Fabrice Maurel**, Nadine Vigouroux, Mathieu Raynal, Bernard Oriola. *Contribution of the Transmodality Concept to Improve Web Accessibility*. Dans / In: Assistive Technology Research Series (V.12): Proc. of 1st International Conference On Smart homes & health Telematics (ICOST 2003), Marne-la-vallée, 24/09/2003-26/09/2003, Mounir Mokhtari (Eds.), IOS Press Ohmsha, long paper, p. 186-193, septembre / September 2003.

**Fabrice Maurel**, Julie Lemarié, Nadine Vigouroux. *Evaluation cognitive d'une représentation du texte pour sa présentation multimodale*. Dans / In: Conférence Internationale sur le Document Electronique (CIDE 6), Caen, 24/11/2003-26/11/2003, Europa, Paris, ISBN 2-909285-24-3, p. 25-41, novembre / november 2003.

**Fabrice Maurel**, Julie Lemarié, Nadine Vigouroux. *Oralisation de structures visuelles : de la lexico-syntaxe à la prosodie*. Dans / In: Interface Prosodique 2003 (IP2003), Nantes, 27/03/2003-29/03/2003, Amina Mettouchi & Gaëlle Ferré, p. 137-142, mars / march 2003.

**Fabrice Maurel**, Mathieu Raynal, Bernard Oriola, Nadine Vigouroux. *Extension of W3C Standards for Real Web Accessibility*. Dans / In: International Conference on Universal Access in Human-Computer Interaction (UAHCI 2003), Heraklion, Crète, Grèce, 22/06/2003-27/06/2003, Lawrence Erlbaum Associates, long paper, p. 0-0, juin / june 2003.

**Fabrice Maurel**, Christophe Luc, Mustapha Mojahid, Nadine Vigouroux, Jacques Virbel, Jean-Luc Nespoulous. *De l'influence de la variabilité des textes sur leur transposition automatique à l'oral*. Dans / In: 5e Colloque International sur le Document Electronique (CIDE 2002), Hammamet, Tunisie, 20/10/2002-23/10/2002, INRIA, Rocquencourt, France, p. 211-225, octobre / october 2002.

**Fabrice Maurel**, Nadine Vigouroux, Jean-Luc Nespoulous. *Problématiques, enjeux et perspectives de la présentation orale de documents électroniques*. Dans / In: Conférence Internationale du Document Electronique (CIDE) 2001 (francophone), Toulouse, 24/10/2001-26/10/2001, Europa Productions, Paris, p. 247-263, octobre / october 2001.

## National conferences and workshops

Lecarpentier, J.-M., Manishina, E., **Maurel, F.**, Ferrari, S., Busson, M. 2016. Actes de TALN 2016, 23e Conférence sur le Traitement Automatique du Langage Naturel. Paris, France. *Tag Thunder : plateforme de démonstration et d'expérimentation*, 2016

Lecarpentier, J.-M., **Maurel, F.**, Ferrari, S., Beudin, A. 2015. *Interprétation rapide et non visuelle de pages Web : TAL et Tonnerre de mots*. Actes de l'atelier ITI, Interface TAL IHM, associé à la 22e conférence sur le Traitement Automatique des Langues Naturelles, p. 10-18. Association pour le Traitement Automatique des Langues. Caen, France, 2015.

**Maurel, F.**, Ferrari, S., Beudin, A., Lecarpentier, J.-M.. 2015. *Tag cloud to tag thunder: towards new oral and nonvisual reading strategies*. Proceedings of IHM'15, the 27th Conference on l'Interaction Homme-Machine, 40:1-40:6. w19-maurel.pdf

**Maurel, F.**, Safi, W., (2015), "*La TactiNET : toucher le Web... Pour mieux l'entendre*", IHM2015, 27 e conférence francophone sur l'Interaction Homme-Machine, Octobre 27-30, 2015, Toulouse, France.

**Fabrice Maurel**. *De l'écrit à l'oral : analyses et générations*. Dans / In: 11ème Conf. sur le Traitement Automatique des Langues Naturelles (TALN'2004), Fès, Maroc, 19/04/2004-22/04/2004, LPL-ENS/Fes-ATALA, ISBN 2-9518233-4-7, p. 289-298, avril / april 2004.

**Fabrice Maurel**, Christophe Luc, Mustapha Mojahid, Nadine Vigouroux, Jacques Virbel, Jean-Luc Nespoulous. *Problématique du traitement des structures visuelles dans la présentation oralisée des textes*. In: Documents Virtuels Personnalisables 2002 (DVP 2002), Brest, 10/07/2002-11/07/2002, ENST Brest, p. 11-24, juillet 2002.

Nadine Vigouroux, **Fabrice Maurel**, Bernard Oriola, Philippe Truillet, Régis Privat, Etienne Ducos, Jacques Virbel, Christophe Luc, Mustapha Mojahid, Jean-Luc Nespoulous, Jacques Toën. *Problématique, enjeux et perspectives de la présentation orale de documents : une approche pluridisciplinaire*. Dans / In: Inscription Spatiale du Langage structure et processus (ISLsp) 2002, Toulouse, 29/01/2002-30/01/2002, IRIT, p. 139-150, janvier / january 2002.

**Fabrice Maurel**. *La transposition à l'oral de documents écrits pour être lu (et non pour être dits) : problématiques, stratégies et illustration*. Dans / In: Colloque de l'Ecole Doctorale Informatique et Télécommunication (EDIT) 2002, Toulouse, 28/03/2002-29/03/2002, EDIT, p. 141-144, mars / march 2002.

**Fabrice Maurel**, Christophe Luc, Mustapha Mojahid, Nadine Vigouroux, Jacques Virbel, Jean-Luc Nespoulous. *Transposition à l'oral des structures énumératives à partir de leurs paramètres formels*. Dans / In: Inscription Spatiale du Langage structure et processus (ISLsp) 2002, Toulouse, 29/01/2002-30/01/2002, IRIT, p. 179-189, janvier / january 2002.



## Conferences without published proceedings

**Fabrice Maurel**, Nadine Vigouroux, Jacques Virbel, Jean-Luc Nespoulous, Mustapha Mojahid, Julie Lemarié, Farida Aouladomar. *Stratégies d'oralisation et évaluation psycholinguistique*. Dans / In: Colloque de bilan du programme interdisciplinaire "Société de l'information", Lyon, 19/05/2005-21/05/2005.

**Fabrice Maurel**, Jean-Luc Nespoulous, Nadine Vigouroux. *Etude de l'impact de la présentation multimodale d'un document sur son traitement cognitif (compréhension/mémorisation) par des sujets jeunes versus âgés : objectifs et méthodes*. Dans / In: Etats Généraux du Programme de REcherches en Sciences COgnitives de Toulouse (PRESCOT), Toulouse, 18/10/2000-20/10/2000.

Philippe Boissière, **Fabrice Maurel**, L. Christophe, Mustapha Mojahid, Bernard Oriola, Régis Privat, Florence Sèdes, Nadine Vigouroux, Jacques Virbel, Jean-Luc Nespoulous, Claudine Garcia-Debanc, Jean-Jacques Rigoni, Jacques Toën. *Serveurs multimodaux destinés aux personnes âgées : objectifs et programmes de recherche*. Dans / In: Etats Généraux du Programme de REcherches en Sciences COgnitives de Toulouse (PRESCOT), Toulouse, 18/10/2000-20/10/2000.

## PHD and habilitations

**Fabrice Maurel**. Transmodalité et multimodalité écrit/oral : modélisation, traitement automatique et évaluation de stratégies de présentation des structures « visuo-architecturales » des textes. Thèse de doctorat, Université Paul Sabatier, décembre / december 2004.

**Fabrice Maurel**. Habilitation à diriger des recherches prévue pour décembre 2020

## Appendices

### **A. UFR of Sciences and Department of Mathematics/Informatics at the University of Caen Normandy**

#### Indicators: UFR Board

The UFR des Sciences is an important structure of the University of Caen Normandie. It only took its current form in September 2016 with the merger of the UFR Sciences and the Institut de Biologie Fondamentale et Appliquée (IBFA). It is therefore one of the most imposing of the university by its community of about 250 teachers, teacher-researchers and researchers, accompanied by administrative and technical staff at the service of 3,500 students spread over the bachelor's and doctoral levels. It is represented by numerous disciplinary fields (Biology and Earth Sciences, Mathematics, Mathematics and Computer Science Applied to Human and Social Sciences, Computer Science, Physics, Chemistry, Mechanics and Electronics, Electrical and Automatic Energy) which offer 11 Bachelor's degrees and a "reinforced" CUPGE course (university cycle preparatory to the Grandes Ecoles), 3 Professional Bachelor's degrees divided into 4 courses, 17 Master's degrees divided into 28 courses and an Erasmus Mundus Master's course in Nuclear Physics. These disciplines are structured into 3 departments, including the Mathematics/Computer Science department, which I have co-directed since its creation.

Its scientific potential is also of prime importance with 18 Research Units, including 9 in the main attachment, recognized nationally and internationally.

#### Indicators: Mathematics/Computing Department

Prior to 2016, the FRU was structured into 5 departments, including the IT department. I took over the management of the department in 2015 to participate in the preparation of the restructuring of the UFR into 3 departments, including the Mathematics/Informatics department. Once the new structure was in place, I assumed a form of continuity by joining forces with the former director of the Mathematics department to co-direct this new department, which includes 3 bachelor's and 3 master's degrees divided into 5 courses, managed by about 70 permanent staff. More specifically, the teaching of computer science, whose management is entirely entrusted to me, has seen its L1 numbers increase very sharply since 2012 (from 115 to 271 students) and an overall number of students now exceeding 800 (for 405 in 2012) which requires the multiplication of groups and about 9500 eqTD hours for 28 permanent teacher-researchers in computer

science. These factual elements combined with a regular decrease in the number of permanent teaching staff (-6 between 2015 and 2020), and numerous and regular departures on availability/secondment, imply the implementation by the head of the department of a fine management of many tasks partly detailed below.

***B. Extract from the project for the establishment of the University of Caen Normandy (2017-2021) relating to the activity of department director***

**General organization, development and animation**

- Meeting of bodies (boards or commissions...)
- Supervision of schedules
- Drafting of the assessment or self-assessment and implementation of improvement actions
- Follow-up of the organization of services and logistics
- Participation in university and component accountability bodies
- Liaison with other bodies, central or common services

**Educational animation**

- Coordinate the development, implementation and monitoring of the models
- Leading the organization of studies (Knowledge Control methods, juries...)
- Recruitment of temporary teaching staff
- Responsibility for the certification of all teaching hours (holders, temporary teachers, etc.).
- Management and follow-up of the budget

**Animation of external relations (institutional partners, companies, laboratories, high schools and national networks...)**

- Participation in information meetings
- Monitoring and updating of the department's web page
- Animation of the department's communication (participation in events, competitions...)
- Preparation of documents and communication tools for the various events: school visits, open days, student fair, career forums, etc.; and/or organisation and evaluation of these events.